



il falco

PERIODICO
BIMESTRALE

per l'educazione alla vista perfetta

WILLIAM H. BATES, M.D.

**Il Dondolio Ottimale ❖ Fatti e Fantasie ❖
Cataratta ❖ Cataratta Secondaria: Uno
Studio Sperimentale**

EMILY C. LIERMAN

Storie dalla Clinica, #81: Sforzo Mentale

WILLIAM B. MACCRACKEN, M.D.

Questo Piccolo Leggero Sussurro

RAMON RUIZ ARNAU, M.D.

L'Impiego dell'Immaginazione

GEORGE GUILD

L'Elefante e le Fate

LA "BETTER EYESIGHT LEAGUE":

Appunti della Riunione del 12 dicembre 1922

LUCIA FRANCESCHIN

**Un Gradito "Effetto Collaterale" del
Trattamento con il Sole**

MAJ JEBOVIN

In Attesa di Ricevere il Libro di Bates

RISHI GIOVANNI GATTI

Lavorare al Videoterminale e Curare la Vista

ANNO IV

GENNAIO/FEBBRAIO 2006

NUMERO 15

Editore: Juppiter Consulting Publishing Company — Direttore responsabile: Rishi Giovanni Gatti

Questa copia: €7,00 — Un anno: €37,00

PERIODICO BIMESTRALE PER LA DIVULGAZIONE DEI METODI PER LA PREVENZIONE E LA CURA DELLA VISTA IMPERFETTA COSÌ COME INDICATO NELLE PUBBLICAZIONI DELL'OPHTALMOLOGO AMERICANO WILLIAM H. BATES E DELLA SUA ASSISTENTE EMILY C. LIERMAN DIFFUSE A NEW YORK NEGLI ANNI VENTI ATTRAVERSO I DUE LIBRI "VISTA PERFETTA SENZA OCCHIALI - BATES" E "STORIE DALLA CLINICA - LIERMAN" E I CENTOTRENTATRE NUMERI DELLA RIVISTA MENSILE "BETTER EYESIGHT".

Registrazione n. 383, del 16/6/2003, Tribunale di Milano.

EDITORE E REDAZIONE: JUPITER CONSULTING PUBLISHING COMPANY

48 viale della Libertà, 20097 San Donato Milanese (Mi), tel./fax 025275500

DIRETTORE RESPONSABILE: RISHI GIOVANNI GATTI.

— © 2006, PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA —

— Riproduzione impossibile se non previo accordo scritto —

— Il presente numero è stato chiuso in redazione il 28 febbraio 2006. —

STAMPA: SELECTA SPA, PESCHIERA BORROMEO, MILANO

PER CONTATTI: [HTTP://WWW.SISTEMABATES.IT](http://www.sistemabates.it)

IN QUESTO NUMERO

il **falco** riparte nel 2006 inaugurando il *Quarto Anno* di pubblicazione, con un numero straordinario, che inizia con un curioso testo breve del Dott. Bates dedicato al **"dondolio ottimale"**, cioè a quel dondolio che dà sempre i migliori risultati nella visione, per una data condizione. Il *secondo articolo* è davvero interessante. Si tratta della tranquilla e posata replica che il Dott. Bates scrive in risposta ad un suo collega medico che dalle pagine del *British Medical Journal* gli rivolge accuse non solo ingiuste, ma anche piene di malafede e di arroganza pseudo-scientifica, tipica di tutti quei piccoli uomini che credono di sapere la verità senza averla mai scoperta. L'oggetto del contendere è, ovviamente, il libro originale del 1920, *Vista Perfetta Senza Occhiali*, e l'intera opera di Bates, che si tenta, senza riuscirci, di ridicolizzare. Nel *terzo articolo*, il Dott. Bates ci sorprende – e capirete perché leggendolo – parlando di **cataratta**, e di tutti i tentativi che la scienza medica ha sempre esperito per correggere questo problema, specificando che il solo e unico metodo, mai raccomandato dai medici, che consente di risolvere la patologia in maniera naturale è il suo trattamento di rilassamento mentale. Il *quarto articolo* fa parte della nostra raccolta di testi storici inediti, e non ancora ripubblicati in lingua originale, che testimoniano il percorso scientifico fatto dal Dott. Bates: siamo nel 1900, e si tratta delle procedure mediche e chirurgiche per effettuare la operazione di cataratta cercando di prevenire la formazione della **cataratta secondaria**, che ancora oggi, oltre cento anni dopo, è causa di complicazioni post-operatorie in un gran numero di casi. Chi avesse ancora dei dubbi sulla preparazione scientifica del nostro amato oftalmologo, sarà ben servito. Il *quinto articolo* è firmato da Emily, e ci parla di **"sforzo**

continua in terza di copertina

mentale”, cioè di quella patologia, così comune ai giorni nostri, causata dalle preoccupazioni, dal malessere esistenziale, dalla pesantezza della mente. Tutto ciò influisce negativamente sulla visione, ma ciò che ci viene rivelato è che il trattamento senza occhiali è sempre efficace, sebbene in molti casi esso dovrà essere effettuato per un certo tempo prima che possa portare alla guarigione permanente. Il *sesto articolo* è a firma del Dott. MacCracken: si tratta di una lettera inviata a Emily nel 1928, nella quale il bravo medico californiano racconta come procede il suo **“lavoro Bates”** con i suoi pazienti. Inutile dire che il trattamento è tanto efficace quanto poco richiesto dai pazienti, anche nei casi più favorevoli, ma questo non scoraggerà il medico, che continuerà nella sua pratica, perfezionandola, fino a scrivere il suo fondamentale libro, *Usate I Vostri Occhi*, nel 1937, e poi la seconda edizione del 1945, che questo Editore pubblicherà a breve in italiano. Il *settimo articolo* è scritto dall'altro grande discepolo di Bates, il Dott. Ruiz Arnau, di Porto Rico, ed è tratto dal suo libro *El Uso Natural de la Visión*, del 1924, che sarà presto disponibile in italiano. L'oggetto del testo è l'**uso dell'immaginazione**, con interessanti spunti anche terminologici su come impraticarsi con questa facoltà mentale per guarire la vista. L'*ottavo articolo* fa parte della serie delle *Fiabe della Vista Perfetta*, e descrive l'esperienza di un genitore che viene convinto dalle fate a togliere gli **orridi occhiali** ai suoi bambini. Interessante resoconto di una riunione della *Better Eyesight League*, nel *nono articolo*, nel quale il Dott. Bates racconta di una sua conferenza molto partecipata in una cittadina del New Jersey. — Nella sezione dedicata ai giorni nostri abbiamo tre articoli tutti da leggere. Nel *primo*, una recente abbonata a **il falco** testimonia il suo grandissimo successo nel praticare il **Trattamento con il Sole**, come descritto nel libro di Emily, *Storie dalla Clinica*. La situazione descritta è una vacanza sul Mar Rosso. Nel *secondo articolo*, riportiamo un lunghissimo scambio di *e-mail* tra un lettore d'oltreoceano, ricercatore alla NASA e il Direttore di questa rivista, nel quale vengono esposti e discussi i **principi fondamentali del trattamento**, in attesa che arrivi il libro originale del Dott. Bates e il nostro corrispondente possa cominciare ad esercitarsi nel rilassamento mentale secondo quanto lì indicato. Si tratta di una prima parte, che verrà poi continuata nei prossimi numeri, dato l'estremo interesse suscitato nel lettore, sicuramente fonte di ispirazione e incoraggiamento per tutti noi. Il *terzo articolo* riporta, come già anticipato ai lettori del gruppo di mutuo-aiuto “Vista Perfetta: un Cammino Spirituale”, un breve saggio sulla annosa questione dell'incompatibilità del trattamento Bates con il **lavoro al videotermineale**. Sono inclusi nell'articolo una profonda analisi delle situazioni sfavorevoli e diversi importantissimi suggerimenti e rimedi pratici da adottare per fare di necessità virtù e con ciò conquistare quello che prima, a causa della nostra ignoranza, ci sembrava impossibile ottenere, e cioè, una mente rilassata anche di fronte alle faticose richieste del lavoro davanti allo schermo.

È ora di abbonarsi!

all'unica rivista dedicata al Sistema Originale
di WILLIAM H. BATES, M.D.

il falco

..... per l'educazione alla vista perfetta
.....
..... dedicato alla divulgazione delle formidabili scoperte di William H. Bates
.....

SU OGNI NUMERO, PUBBLICHIAMO

► TRE O PIÙ ARTICOLI INEDITI DI WILLIAM H. BATES ► UN ARTICOLO DI EMILY, DELLA SERIE NON INCLUSA NEL SUO LIBRO "STORIE DALLA CLINICA" ► VARI ARTICOLI DI ALTRI AUTORI DELL'EPOCA ► UN ARTICOLO TRATTO DALLA RIVISTA TEDESCA "LERNT SEHEN!" ► RICERCHE BIBLIOGRAFICHE SU BATES E IL SUO SISTEMA DI CURA ► **E INOLTRE** ► L'ATTUALITÀ DI CHI PRATICA IL SISTEMA ORIGINALE OGGI ► I RISULTATI CONCRETI, CON I RESOCONTI DELLE GUARIGIONI E DEI CERTIFICATI MEDICI ► GLI APPROFONDIMENTI E I CHIARIMENTI SU QUESTIONI SPECIFICHE ► UNA PAGINA SPIRITUALE DEDICATA AI "VISIONARI" DI OGNI TEMPO.

TUTTE LE PAGINE SONO RIPRODOTTE IN STAMPA FINE E ULTRA-MICROSCOPICA

MODALITÀ DI ABBONAMENTO

ABBONAMENTO 2006 (NUMERI 15, 16, 17, 18, 19, 20): € 37.

RINNOVO ABBONAMENTO PER CHI È STATO ABBONATO NEL 2005: € 30.

TUTTI I NUMERI 2003/2005 (DALL'1 AL 14): € 79 (OLTRE MILLE PAGINE!)

invia la tua quota di abbonamento a: Juppiter Consulting Rishi, 48 viale della Libertà, 20097 San Donato Milanese Mi, in contanti o assegno in busta chiusa oppure per vaglia postale oppure per bonifico bancario su c/c 103424, ABI 03015, CAB 03200, oppure versandoli sul cc/postale 55266803, oppure ricaricando la carta PostePay numero 4023 6004 2147 4109, oppure mediante PayPal (carta di credito) a ordini@juppiterconsulting.it. Specificare nome, indirizzo e causale del versamento e inviare ricevuta per fax allo 02 999 82021.

i dati personali sono trattati secondo legge 196/03 al solo fine di espletare la spedizione della rivista